NUK®

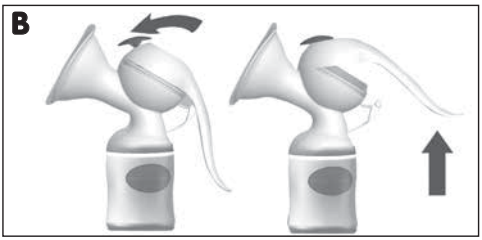
Expressive™/MC

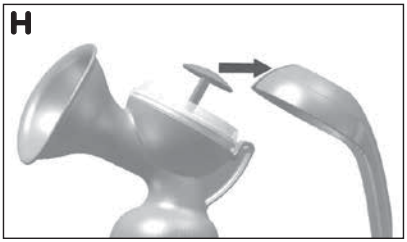
Manual Breast Pump
Operating instructions

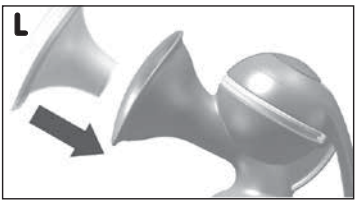
Extractor de leche de uso manual
Instrucciones de operación

Tire-lait manuel
Mode d'emploi

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 1 9/16/2013 10:01:08 AM







03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 2 9/16/2013 10:01:09 AM

Contents

1. Warnings & Precautions 4
   1.1 General Information 4
   1.2 Hygiene Tips 4
2. About this Pump 4
   2.1 Intended Use 4
   2.2 Features 4
   2.3 Contraindications. 4
3. Overview of Parts 5
4. Disassembly of the Pump. 6
5. Cleaning 6
6. Assembly 6
7. Instructions for Use 6
   7.1 Operation 6
   7.2 Frequency of Expressing 6
   7.3 Procedure 7
   7.4 Milk Quantity 7
   7.5 Let-Down Reflex 7
8. Storing & Feeding Milk 7
   8.1 NUK® Breast Milk Container 7
   8.2 Tips for Handling Breast Milk 7
   8.3 Feeding Expressed Milk with NUK® Breast Milk Container 8
9. Troubleshooting 9
10. Technical Data 9

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 3 9/16/2013 10:01:09 AM

Dear mother,

For babies, a mother's milk is the most natural and important nourishment there is. The NUK® Breastfeeding Program provides you with practical and convenient aids for breastfeeding. This easy to use breast pump is designed to help you and your baby whenever natural breastfeeding is not possible. Please take the time to read these operating instructions carefully before using your NUK® Expressive™ Manual Breast Pump for the first time and keep for future reference. We wish you and your baby every happiness.

1. Warnings & Precautions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS BREAST PUMP.

1.1 General Information

- Use the NUK® Expressive™ Manual Breast Pump and accessories for their intended purpose only.
- Keep small parts that may be swallowed out of the reach of children as this can be a choking hazard.
- If ointments or creams are used, please check in the manufacturer's directions whether the ointment or cream needs to be removed before nursing or expressing milk.
- Only use NUK® accessories for this breast pump.
- If accessories from another manufacturer are used, the pump may not function properly.
- If the breast milk is intended for a premature baby, it is essential that you follow your medical professional's advice.
- Do not sterilize pump in the microwave.

1.2 Hygiene Tips

Hygiene is particularly important when using a breast pump. This applies to all the individual pump components as well as to your own personal hygiene. We recommend a daily shower or to wash your nipples in clean water. Where possible, avoid using soap on your nipples, as this may cause irritation. When on the go, NUK® Breast Wipes are a convenient option for cleaning the nipple area before and after feeding.

2. About this Pump

2.1 Intended Use

The NUK® Expressive™ Manual Breast Pump is intended to express milk from the breast by a single user.

2.2 Features

The NUK® Expressive™ Manual Breast Pump is a manual suction pump and offers the following benefits:

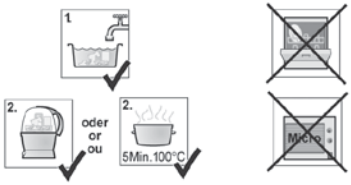
- Simple to use and needs no power supply
- One handed operation with user controlled suction
- Few parts for easy cleaning and assembly
- Silicone cushion for gentle massaging effect and softer feel
- Collects expressed breast milk

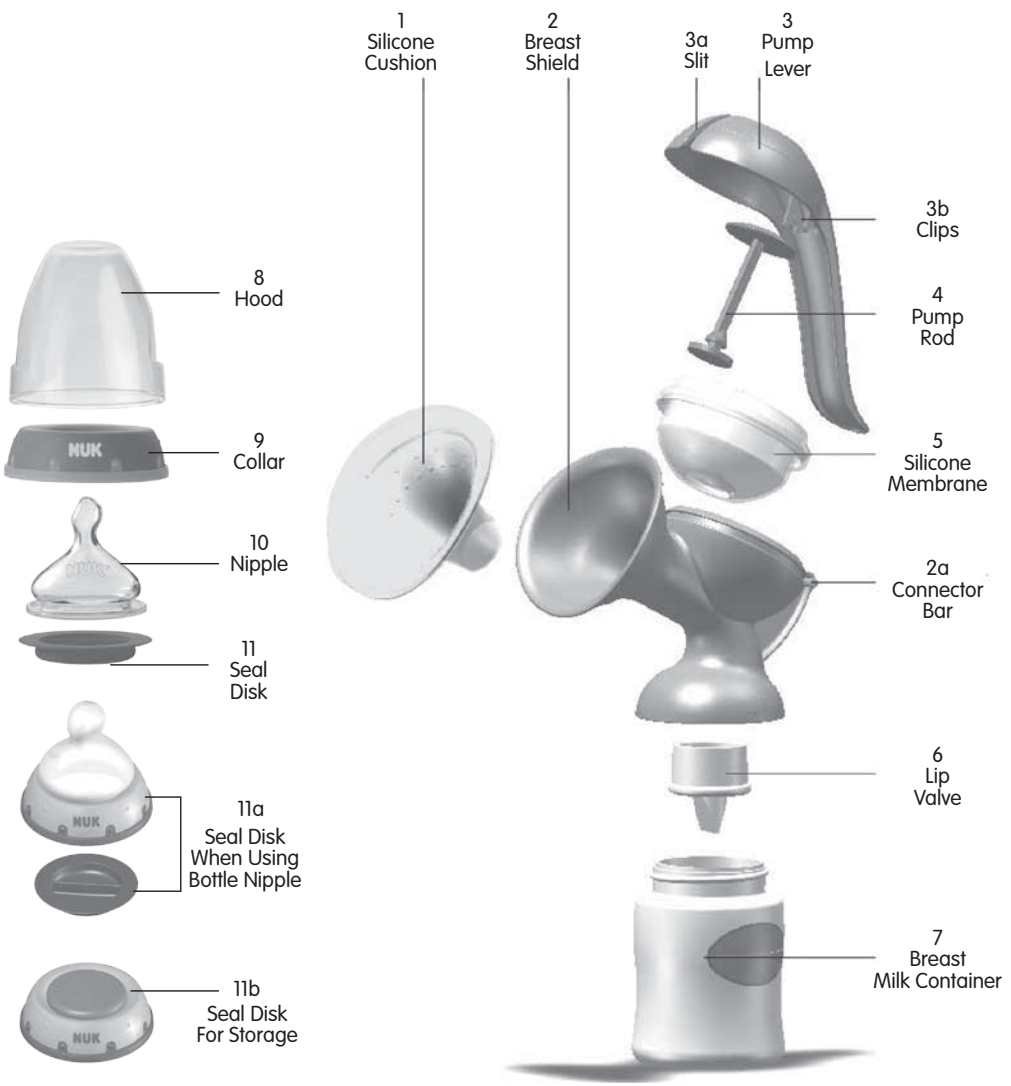
2.3 Contraindications

In the event of certain nipple problems (inflammation, open cuts) the NUK® Expressive™ Manual Breast Pump should not be used or only used with special care. If you are unsure at any time whether to use the NUK® Expressive™ Manual Breast Pump, please consult your medical professional.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 4 9/16/2013 10:01:09 AM

3. Overview of Parts





03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 5 9/16/2013 10:01:11 AM

4. Disassembly of the Pump

1. Remove the silicone cushion (1) from the breast shield (2) [Fig A].
2. Slide the pump rod (4) forward through the slit (3a). Lift the pump lever to "unclip" the clips (3b) from the connector bar (2a). [Fig. B]
3. Remove the silicone membrane (5) and pump rod (4). [Fig. C]
4. Remove the pump rod (4) from the silicone membrane (5). [Fig. D]
5. Unscrew the breast shield (2) from the breast milk container (7). [Fig. E]
6. Remove the lip valve (6) by gently pulling downwards. [Fig. F]

5. Cleaning

Hygiene is of priority when handling breast milk and all parts that come into contact with it. The pump should therefore only be used in a clean and sanitized condition. All accessories and parts must be thoroughly cleaned before and after each use.

Note: Prior to first use, clean the Breast Milk Container (7) and Nipple (10) by boiling in water for 5 minutes.

1. Wash all parts using plenty of hot water and liquid dishwashing soap, then rinse with hot water for 10 to 15 seconds. Only the Breast Milk Container (7), Nipple (10), and Seal Disk (11) are suitable for dishwashers, but please note that slight discoloration of the materials may occur.

Note: When boiling, always check that there is sufficient liquid in the pan in order to avoid damaging the nipple and bottles.

Caution: Do not use a microwave to sanitize, as the material may be damaged.

Important: The accessories and parts must be allowed to cool fully before using again.

6. Assembly

1. Insert the pump rod (4) into the silicone membrane (5).
2. Insert the assembled silicone membrane (5) and rod (4) into the breast shield (2). [Fig. G]
3. Attach the pump lever (3) by guiding the pump rod (4) through the slit (3a) [Fig. I] then clip the clips (3b) to the connector bar (2a).
4. Press the lip valve (6) onto the lower opening of the breast shield (2). [Fig. J]
5. Screw the assembled pump unit to the breast milk container (7). [Fig. K]
6. Attach the silicone cushion (1) being sure to roll the edges around the breast shield. (2) [Fig. L]

7. Instructions for Use

7.1 Operation

1. Please ensure your hands and breasts are always clean. To be sure of the necessary hygiene, you should wash your hands thoroughly each time before expressing.
2. Position the breast shield on the breast so that the nipple is in the center of the silicone cushion (1) and/or breast shield (2). This can help prevent the nipple from becoming sore. The bottle must be held vertically so that the milk lows into the bottle.
3. Squeeze the pump lever (3) and then release it again slowly, while keeping the breast shield firmly against the breast to ensure a good seal.
   Tip: You can change the frequency of pumping to help mimic your baby's suckling action simply by compressing the lever in a quick rapid pattern or longer slower sequences.
4. After expressing, place the breast pump upright and take caution that the unit does not topple over. Correct expressing needs practice. You should first become accustomed to your new pump. If you experience difficulty nursing, contact your medical professional.

7.2 Frequency of Expressing

The frequency of expressing depends on your individual situation. If you will be apart from your baby and/or want to sustain milk production, the natural breastfeeding rhythm should be maintained. You should therefore express 6 to 8 times daily, including once during the night. In all other cases you should express entirely to suit your own individual needs.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 6 9/16/2013 10:01:11 AM

7.3 Procedure

Express milk from each breast in turn.

- Alternate between breasts when the milk flow slows down or ceases.
- The amount of time needed to express milk will vary considerably from one person to another.

The following intervals have proven effective, but times may vary according to the individual:

- right 5 – 7 minutes, left 5 – 7 minutes;
- right 3 – 5 minutes, left 3 – 5 minutes;
- right 2 – 3 minutes, left 2 – 3 minutes.

7.4 Milk Quantity

Do not be surprised if it takes a little longer at first before the milk really starts to flow. This is not unusual, in fact it is perfectly normal, because in general, milk production adapts to daily requirements. This means that the quantity of milk produced may vary considerably.

- Be sure to drink enough fluids to stimulate milk production.

7.5 Let-Down Reflex

During natural breastfeeding, placing the baby on the breast stimulates the let-down reflex and the milk begins to flow. You can further stimulate if you:

- Find a quiet place where you can be fully relaxed as you express the milk.
- Adopt a comfortable and relaxed sitting position.
- Place a warm compress on your breast for a few minutes to relax the tissue before expressing.
- It may be helpful to have eye contact with your baby. If that is not possible, try to look at a photo of your baby.
- The let-down reflex releases the flow of milk to both breasts simultaneously.

8. Storing & Feeding Milk

If the breast milk is not to be used immediately, you can seal the filled container (7) with the collar (9) and seal disk (11) as shown in section 3 (11b) or pour from the container (7) into a NUK® Seal 'n Go® Breast Milk Bag. Store it in the refrigerator. Use an erasable marker to write the date and time of expressing on the container (7) or bag.
Caution: Only the NUK® Breast Milk Container with the collar (9) and seal disk (11) should be stored in the refrigerator, not the entire NUK® Expressive™ Manual Breast Pump.

8.1 NUK® Breast Milk Container

The breast milk may be chilled or frozen and thawed out in a sealed Breast Milk Container (7). The breast milk container may also be used for re-heating and feeding. Please always observe the information below on handling breast milk.
Note: When freezing breast milk, do not fill the container (7) with more than 5 fl. oz as breast milk expands as it freezes and the container (7) may burst.

8.2 Tips for Handling Breast Milk

NUK® Seal 'n Go® Milk Bags and Breast Milk Containers (sold with any NUK® breast pump) are safe for storage in the refrigerator or freezer.

- Once the container has been opened, the maximum storage time is 12 hours at 39°F (4°C).
- The milk may be thawed out in the container either in the refrigerator, or, if required immediately, by standing in warm water.
- If desired, warm the milk to body temperature by placing it in a NUK® Bottle Warmer, or in a container of heated water. Always check temperature of the milk on your wrist before feeding baby.

Caution: Breast milk must not be thawed out in a microwave as this will destroy valuable nutrients as well as cause possible damage to the container material, which may cause the risk of explosion. Uneven heating may also result in scalding!

- The milk should therefore be shaken gently before feeding to ensure that milk and milk fats are well mixed and that the warm breast milk is evenly distributed.
- Defrosted, re-heated or unused milk must be disposed of and not refrozen.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 7 9/16/2013 10:01:11 AM

- If you express breast milk more than once within a period of 24 hours, the freshly expressed milk may be added to the previously cooled breast milk under the following conditions: The temperatures must be the same (cold on cold). Freshly expressed milk must therefore be cooled first before being added to milk that is already cool.
- Consult your medical professional for more detailed information about storage.

Follow the below guidelines for safe storage of breast milk to ensure freshness.

GUIDELINES FOR STORING BREAST MILK			
Location	**Temperature**	**Duration**	**Comments**
Countertop, table	Room temperature (up to 77°F or 25°C)	6–8 hours	Containers should be covered and kept as cool as possible; covering the container with a cool towel may keep milk cooler.
Insulated cooler bag	5 - 39°F or -15 - 4°C	24 hours	Keep ice packs in contact with milk containers at all times, limit opening cooler bag.
Refrigerator	39°F or 4°C	5 days	Store milk in the back of the main body of the refrigerator.
Freezer			Store milk toward the back of the freezer, where temperature is most constant. Milk stored for longer durations in the ranges listed is safe, but some of the lipids in the milk undergo degradation resulting in lower quality.
Freezer compartment of a refrigerator	5°F or -15°C	2 weeks	
Freezer compartment of refrigerator with separate doors	0°F or -18°C	3–6 months	
Chest or upright deep freezer	-4°F or -20°C	6–12 months	

STORAGE GUIDELINES FOR THAWED BREAST MILK[1]		
Room Temperature (60°F to 85°F)	Refrigerator (39°F or colder)	Freezer
Up to 1-2 hours is best. Up to 3-4 hours is ok.	24 hours	Do not refreeze thawed breast milk.

[1]http://www.womenshealth.gov/publications/our-publications/breastfeeding-guide/BreastfeedingGuide-General-English.pdf. Parents is a trademark of Meredith Corporation.

8.3 Feeding Expressed Milk with NUK® Breast Milk Container

IMPORTANT SAFEGUARDS FOR THE BREAST MILK CONTAINER & NIPPLE

WARNING: For safety and health reasons please note the following:

- Prolonged periods of time drinking liquids, other than water, may cause tooth decay.
- To prevent possible choking hazard, test strength before each use by pulling the nipple in all directions. Any tear can lead to the separation of pieces. Discontinue use if any tear or crack appears. Do not attempt to enlarge the hole as this may lead to tearing.

CAUTION:

- Do not overheat. Always test temperature of liquid on wrist before feeding baby.
- Do not microwave since this can cause uneven heating.
- Always supervise baby when feeding. To avoid injury, do not allow a child to walk or run with a bottle.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 8 9/16/2013 10:01:11 AM

CARE:

- Disassemble before cleaning. Prior to first use, sanitize by boiling in water for 5 minutes.
- For day to day cleaning, wash using plenty of hot water and liquid dishwashing soap, then rinse with hot water for 10 to 15 seconds. Dishwasher-safe (top rack). Allow to dry before storage.
- To heat, use a NUK® Bottle Warmer or place the bottle under hot running water or in a container of heated water.
- For hygiene and safety, replace with appropriate NUK® Nipples after about 2 months of use.

1. Place the supplied nipple (10) and collar (9) onto the breast milk container. The NUK® Breast Milk Container can be used with all NUK® Wide-Neck Nipples.
2. The NUK® Air System vents the bottle, preventing vacuum buildup and allows baby to drink continuously, swallowing liquid instead of air. Make sure the NUK® Air System symbol on the nipple (10) is lined up under baby's nose for the best results.

9. Troubleshooting

Problem	Reason	Solution
Pump has no suction or too little suction	Pump unit is not fitted correctly	Disassemble the pump unit and be sure all parts are firmly attached.
	Improper seal around the breast	Ensure that the breast shield is pushed snugly against the breast so that nipple is inserted in the funnel and seal around the breast is airtight.

10. Technical Data

Temperature range -Operation -Storage	 42°F to 104°F 32°F to 104°F

www.NUK-USA.com
1-888-NUK-1238

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 9 9/16/2013 10:01:11 AM

Contenidos

1. Advertencias y precauciones 11
   1.1 Información general 11
   1.2 Consejos sobre higiene. 11
2. Acerca de este extracto 11
   2.1 Uso indicado 11
   2.2 Características 11
   2.3 Contraindicaciones. 11
3. Descripción general de las piezas 12
4. Desarmado del extractor. 13
5. Limpieza 13
6. Armado. 13
7. Instrucciones de uso 13
   7.1 Operación 13
   7.2 Frecuencia de la extracción 14
   7.3 Procedimiento 14
   7.4 Cantidad de leche 14
   7.5 Reflejo de producción de leche 14
8. Almacenamiento y alimentación de la leche 14
   8.1 Recipiente para leche materna NUK® 14
   8.2 Consejos para manipular la leche materna 14
   8.3 Alimentación con leche extraída con el recipiente para leche materna de NUK® 15
9. Solución de problemas 16
10. Datos técnicos 16

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 10 9/16/2013 10:01:11 AM

Querida mamá:

Para los bebés, la leche materna es el alimento más importante y natural que existe. El programa de amamantamiento de NUK® le brinda consejos prácticos y convenientes para amamantar. Este extractor de leche fácil de manejar está diseñado para ayudarla a usted y a su bebé cuando el amamantamiento natural no sea posible. Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente estas instrucciones de funcionamiento antes de usar el extractor de leche de uso manual Expressive™ de NUK® por primera vez y consérvelas para referencia futura. Le deseamos toda la felicidad a usted y a su bebé.

1. Advertencias y precauciones

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE EXTRACTOR DE LECHE.

1.1 Información general

- Use el extractor de leche de uso manual Expressive™ de NUK® y sus accesorios únicamente para los fines para os que fueron diseñados.
- Mantenga las piezas pequeñas que se puedan tragar fuera del alcance de los niños, para prevenir un posible riesgo de ahogo.
- Si se usan pomadas o cremas, revise las instrucciones incluidas en la etiqueta del fabricante para saber si es necesario retirar la pomada o la crema antes de lactar o extraer leche.
- Con este extractor de leche, use los accesorios de NUK® únicamente.
- Si se usan accesorios de otro fabricante, es posible que el extractor no funcione correctamente.
- Si se destina la leche materna a un bebé prematuro, es esencial que siga el consejo de su médico.
- No esterilice el extractor en el horno de microondas.

1.2 Consejos sobre higiene

La higiene es particularmente importante cuando se usa un extractor de leche. Esto se aplica a todos los componentes individuales del extractor, al igual que a su higiene personal. Le recomendamos que tome una ducha diaria o que se lave los pezones con agua limpia. Siempre que sea posible, evite usar jabón en los pezones, ya que esto puede provocar irritación. Cuando esté fuera de casa, las toallitas para pechos de NUK® son una opción práctica para limpiar el área del pezón antes y después de alimentar al bebé.

2. Acerca de este extracto

2.1 Uso indicado

El extractor de leche de uso manual Expressive™ de NUK® está diseñado para que una sola usuaria se extraiga leche del pecho.

2.2 Características

El extractor de leche de uso manual Expressive™ de NUK® es un extractor de succión manual y ofrece los siguientes beneficios:

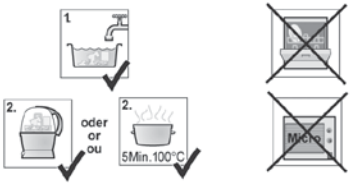
- Es fácil de usar y no necesita una fuente de energía eléctrica.
- Se puede manejar con una sola mano y la usuaria controla la succión.
- Posee pocas piezas para limpiar y armar fácilmente.
- Posee una almohadilla de silicona para lograr un delicado efecto masajeador y una sensación más suave.
- Recolecta la leche materna extraída.

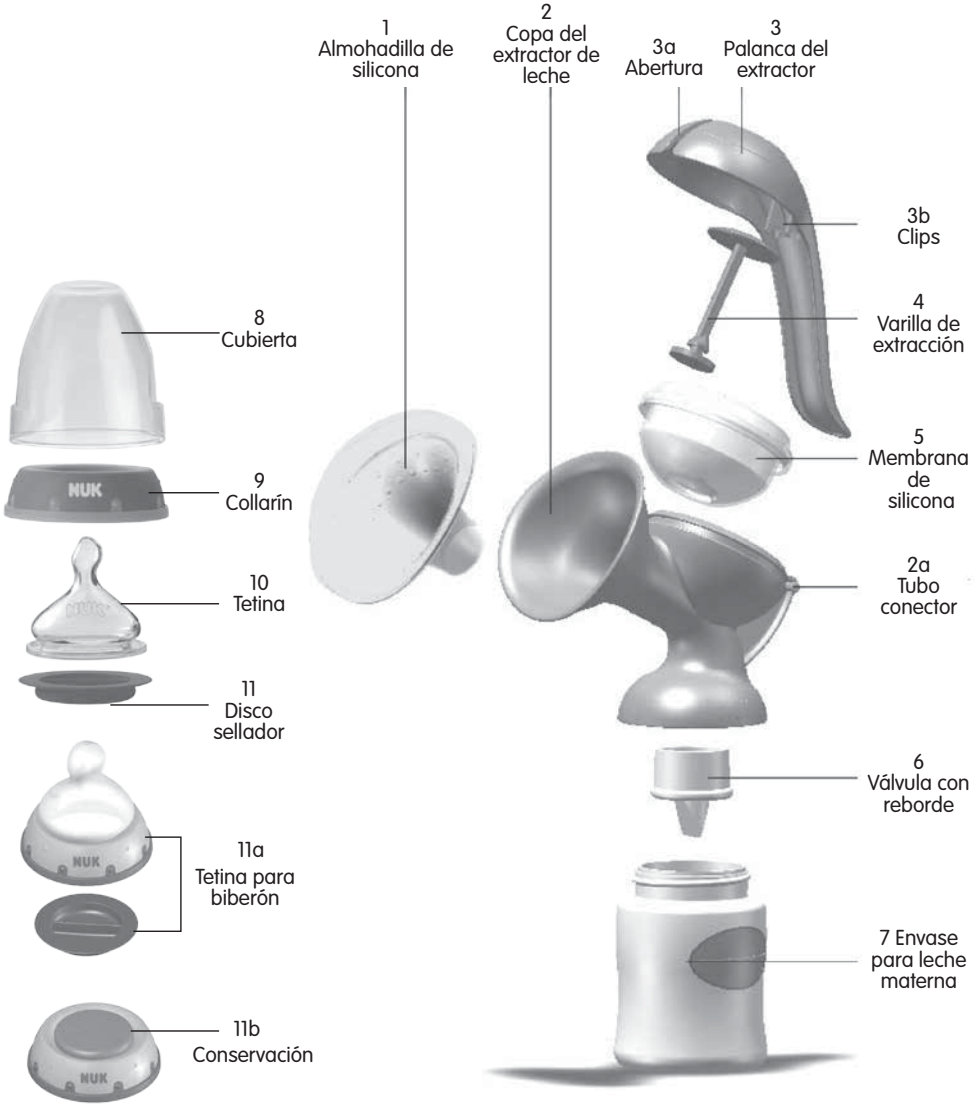
2.3 Contraindicaciones

En el caso de que se presenten determinados problemas en los pezones (inflamación, heridas abiertas), el extractor de leche de uso manual Expressive™ de NUK® no debe usarse o solo debe usarse con especial cuidado. Si en algún momento no está segura de usar el extractor de leche de uso manual Expressive™ de NUK®, consulte a su médico.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 11 9/16/2013 10:01:11 AM

3. Descripción general de las piezas





03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 12 9/16/2013 10:01:12 AM

4. Desarado del extractor

1. Retire la almohadilla de silicona (1) de la copa del extractor de leche (2) [Fig. A].
2. Deslice la varilla de extracción (4) hacia adelante a través de la abertura (3a). Levante la palanca del extractor para "desenganchar" los clips (3b) del tubo conector (2a). [Fig. B]
3. Retire la membrana de silicona (5) y la varilla de extracción (4). [Fig. C]
4. Retire la varilla de extracción (4) de la membrana de silicona (5). [Fig. D]
5. Desenrosque la copa del extractor de leche (2) del envase para leche materna (7). [Fig. E]
6. Retire la válvula con reborde (6) jalando suavemente hacia abajo. [Fig. F]

5. Limpieza

La higiene es prioritaria cuando se manipula la leche materna y todas las piezas que entran en contacto con esta. Por lo tanto, el extractor se debe usar únicamente cuando esté limpio y esterilizado. Todos los accesorios y las piezas deben limpiarse muy bien antes y después de cada uso.

Nota: Antes del primer uso, limpie el envase para leche materna (7) y la tetina (10) hirviéndolos en agua durante 5 minutos.

1. Lave todas las piezas con abundante agua caliente y detergente líquido; luego, enjuague con agua caliente durante 10 a 15 segundos. Únicamente el envase para leche materna (7), la tetina (10) y el disco sellador (11) son aptos para lavavajillas, pero tenga en cuenta que puede producirse una leve decoloración de los materiales.

Nota: Al hacerlos hervir, siempre verifique que haya suficiente líquido en la cacerola, para evitar dañar la tetina y los biberones.

Precaución: No utilice un horno de microondas para esterilizar, ya que se puede dañar el material.

Importante: Es necesario dejar enfriar completamente los accesorios y las piezas antes de usarlos nuevamente.

6. Armado

1. Coloque la varilla de extracción (4) en la membrana de silicona (5).
2. Coloque el conjunto armado de varilla (5) y membrana de silicona (4) en la copa del extractor de leche (2). [Fig. G]
3. Para fijar la palanca del extractor (3), introduzca la varilla de extracción (4) a través de la abertura (3a) [Fig. I] y, luego, enganche los clips (3b) en el tubo conector (2a).
4. Presione la válvula con reborde (6) sobre la abertura inferior de la copa del extractor de leche (2). [Fig. J]
5. Enrosque la unidad armada del extractor en el envase para leche materna (7). [Fig. K]
6. Fije la almohadilla de silicona (1) asegurándose de cubrir los bordes de la copa del extractor de leche (2). [Fig. L]

7. Instrucciones de uso

7.1 Operación

1. Asegúrese de que las manos y los pechos estén siempre limpios. Para asegurarse de que la higiene sea la adecuada, siempre debe lavarse muy bien las manos antes de extraer leche.
2. Coloque la copa del extractor de leche en el pecho de modo que el pezón quede en el centro de la almohadilla de silicona (1) y/o la copa del extractor de leche (2). Esto puede ayudar a evitar que le duela el pezón. El biberón debe mantenerse en posición vertical para que la leche fluya hacia el biberón.
3. Apriete la palanca del extractor (3) y, luego, vuelva a soltarla lentamente, mientras mantiene la copa del extractor de leche firmemente contra el pecho para asegurar un buen sellado.
   Consejo: Para cambiar la frecuencia de extracción a fin de poder imitar el amamantamiento de su bebé, simplemente apriete la palanca siguiendo un patrón ágil y rápido o secuencias más lentas durante más tiempo.
4. Después de extraer la leche, coloque el extractor de leche en posición vertical y tenga cuidado de que la unidad no se vuelque. Se necesita práctica para lograr la extracción correcta. Primero, debe acostumbrarse al nuevo extractor. Si experimenta dificultades al lactar, comuníquese con su médico.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 13 9/16/2013 10:01:12 AM

7.2 Frecuencia de extraccíon
La frecuencia de extracción depende de su situación particular. Si se separará de su bebé y/o si desea mantener la producción de leche, se debe mantener el ritmo de amamantamiento natural. Por lo tanto, debe extraer leche entre 6 y 8 veces por día, incluso una vez durante la noche. En todos los demás casos, la extracción de leche se puede adaptar a sus necesidades particulares.

7.3 Procedimiento
Extraiga leche de cada uno de los pechos de forma alterna.
- Cambie de pecho cuando disminuya o cese el flujo de leche.
- El tiempo que se necesita para extraer leche variará considerablemente de una persona a otra.

Se ha comprobado que los siguientes intervalos son efectivos, pero los cambios pueden variar según la persona:
- Pecho derecho: entre 5 y 7 minutos; pecho izquierdo: entre 5 y 7 minutos.
- Pecho derecho: entre 3 y 5 minutos; pecho izquierdo: entre 3 y 5 minutos.
- Pecho derecho: entre 2 y 3 minutos; pecho izquierdo: entre 2 y 3 minutos.

7.4 Cantidad de leche
No se sorprenda si, al principio, demora un poco más antes de que la leche realmente empiece a fluir. Esto suele suceder, de hecho es perfectamente normal, porque, generalmente, la producción de leche se adapta a los requisitos diarios. Esto significa que la cantidad de leche que se produce puede variar considerablemente.
- Asegúrese de beber suficiente cantidad de líquidos para estimular la producción de leche.

7.5 Reflejo de bajada de leche
Durante el amamantamiento natural, colocar al bebé sobre el pecho estimula el reflejo de bajada de leche y la leche comienza a fluir. Además, para estimular la bajada de leche, puede hacer lo siguiente:
- Encuentre un lugar tranquilo donde pueda estar completamente relajada mientras extrae la leche.
- Sentada, adopte una posición cómoda y relajada.
- Colóquese una compresa tibia sobre el pecho durante algunos minutos para relajar el tejido antes de extraer la leche.
- Mantener el contacto visual con su bebé puede resultar útil. Si esto no es posible, intente mirar una foto de su bebé.
- El reflejo de bajada de leche libera el flujo de leche en ambos pechos a la vez.

8. Almacenamiento y alimentación de la leche
Si la leche materna no se usará inmediatamente, puede sellar el envase lleno (7) con el collarín (9) y el disco sellador (11), tal como se muestra en la sección 3 (11b), o bien puede verter el contenido del envase (7) en la bolsa para leche materna Seal 'n Go® de NUK®. Consérvela en el refrigerador. Use un marcador deleble para escribir la fecha y la hora de la extracción en el envase (7) o en la bolsa.
Precaución: Solo el envase para leche materna de NUK® con el collarín (9) y el disco sellador (11) deben conservarse en el refrigerador, no el extractor de leche de uso manual Expressive™ de NUK® completo.

8.1 Recipiente para leche materna NUK®
La leche materna se puede enfriar o congelar y descongelarse en un envase para leche materna sellado (7). El envase para leche materna también sirve para recalentar y para alimentar. Siempre tenga en cuenta la información sobre cómo manipular la leche materna que se incluye a continuación.
Nota: Cuando congele leche materna, no llene el envase (7) con más de 148 mL (5 onzas fluidas), ya que la leche materna se expande al congelarse y el envase (7) podría explotar.

8.2 Consejos para amnipular la leche materna
Las bolsas para leche Seal n' Go® y los envases para leche materna de NUK® (se venden con cualquier extractor de leche de NUK®) son aptos para conservarse en el refrigerador o en el congelador. Siga las pautas indicadas a continuación para lograr una conservación segura de la leche materna y garantizar la frescura
- Una vez que se abrió el envase, el tiempo máximo de conservación es de 12 horas a 4 °C (39 °F).
- La leche puede descongelarse en el envase, ya sea dejando el envase en el refrigerador o, si se necesita de inmediato, colocándolo en agua tibia.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 14 9/16/2013 10:01:13 AM

- Si lo desea, entibie la leche a temperatura corporal colocándola en un calentador de biberón de NUK® o en un envase con agua calentada. Siempre verifique la temperatura de la leche en la muñeca antes de alimentar al bebé.

Precaución: La leche materna no debe descongelarse en un horno de microondas, ya que esto destruirá valiosos nutrientes y es posible que produzca daños en el material del envase, lo que podría generar un riesgo de explosión. ¡Un calentamiento desparejo también puede generar un riesgo de quemaduras!

- Por lo tanto, la leche se debe agitar suavemente antes de alimentar al bebé para asegurarse de que la leche y las grasas de la leche se mezclen bien y que la leche materna tibia se distribuya de manera uniforme.
- La leche descongelada, recalentada o sin usar se debe desechar y no volver a congelarse.
- Si se extrae leche materna más de una vez dentro de un período de 24 horas, la leche recién extraída puede agregarse a la leche materna que ya se encuentra refrigerada en las siguientes condiciones: Las temperaturas deben ser las mismas (frío sobre frío). Por lo tanto, primero se debe enfriar la leche recién extraída antes de agregarla a la leche que ya está refrigerada.
- Consulte con su médico para obtener información más detallada sobre la conservación

Siga la continuación directrices para el almacenamiento seguro de leche materna para asegurar la frescura.

PAUTAS PARA ALMACENAR LA LECHE MATERNA			
Ubicación	**Temperatura**	**Duración**	**Comentarios**
Encimera, mesa	Temperatura ambiente (hasta 25 °C o 77 °F)	Entre 6 y 8 horas	Los envases se deben cubrir y mantener lo más frescos posible; cubrir el envase con una toalla fría puede mantener la leche más fresca.
Bolso térmico con aislamiento	Entre -15 °C y 4 °C o entre 5 °F y 39 °F	24 horas	Mantenga las compresas de hielo en contacto con los envases para leche en todo momento y evite abrir el bolso término.
Refrigerador	39°F or 4°C	5 días	Conserve la leche en la parte posterior del sector principal del refrigerador.
Congelador			Conserve la leche en la parte posterior del congelador, donde la temperatura es más constante. Conservar la leche durante períodos más prolongados en los intervalos mencionados es seguro, pero algunos de los lípidos de la leche sufren una degradación que genera una menor calidad.
Compartimento congelador de un refrigerador	5°F or -15°C	2 semanas	
Compartimento congelador de un refrigerador con puertas separadas	0°F or -18°C	Entre 3 y 6 meses	
Congelador horizontal o vertical	-4°F or -20°C	Entre 6 y 12 meses	

DIRECTRICES PARA EL ALMACENAMIENTO DE LECHE DESCONGELADA[1]		
Temperatura ambiente 60°F (15°C) y 85°F (29°C)	Refrigerador 39°F (4°C) o más frías	Congelador
Hasta entre 1 y 2 horas es lo mejor. Hasta entre 3 y 4 horas está bien.	24 horas	No vuelva a congelar la leche materna descongelada

[1]http://www.womenshealth.gov/publications/our-publications/breastfeeding-guide/BreastfeedingGuide-General-English.pdf. Parents es una marca de Meredith Corporation.

8.3 Alimentación con leche extraída con el recipiente para leche materna de NUK®

PRECAUCIONES IMPORTANTES RELACIONADAS CON EL ENVASE PARA LECHE MATERNA Y LA TETINA

ADVERTENCIA: Por razones de seguridad y de salud, tenga en cuenta lo siguiente:

- Beber líquidos, que no sean agua, durante períodos prolongados puede causar deterioro dental.
- Para evitar un posible riesgo de asfixia, tire de la tetina en todas las direcciones para probar la resistencia antes de cada uso. Cualquier rotura puede conducir a la separación de las partes. Suspenda el uso si aparece alguna rotura o grieta. No intentes agrandar el orificio con un alfiler u otro objeto filoso, ya que esto puede causar rasgaduras.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 15 9/16/2013 10:01:13 AM

PRECAUCIÓN:

- No caliente en exceso. Siempre verifique la temperatura del líquido en la muñeca antes de alimentar al bebé.
- No coloque en un horno de microondas, ya que esto puede provocar un calentamiento desparejo.
- Siempre se debe vigilar al bebé cuando se lo alimenta. Para prevenir lesiones, no permita que un niño camine o corra con un biberón.

CUIDADOS:

- Desarme el extractor antes de limpiarlo. Antes de utilizar el producto por primera vez, esterilícelo hirviéndolo en agua durante 5 minutos.
- Para realizar la limpieza diaria, lave con abundante agua caliente y detergente líquido; luego, enjuague con agua caliente durante 10 a 15 segundos. Apto para lavavajillas (en el estante superior). Dejar secar antes de guardar.
- Para calentar, use un calentador de biberón de NUK® o coloque el biberón debajo de agua corriente caliente o en un envase de agua calentada.
- Por razones de higiene y de seguridad, reemplace las tetinas de NUK® después de 2 meses de uso aproximadamente.

1. Coloque la tetina (10) y el collarín (9) suministrados en el envase para leche materna. El envase para leche materna de NUK® se puede usar con todas las tetinas de cuello ancho de NUK®.
2. El sistema de aire de NUK® ventila el biberón, lo que evita la concentración de vacío y permite al bebé beber continuamente, tragando líquido en vez de aire. Asegúrese de que el símbolo del sistema de aire de NUK®, ubicado en la tetina (10), esté alineado por debajo de la nariz del bebé para obtener mejores resultados.

9. Solución de problemas

Problem	Causa	Solución
El extractor no succiona o succiona muy poco.	La unidad del extractor no está colocada correctamente.	Desarme la unidad del extractor y asegúrese de que todas las piezas estén bien colocadas.
	El sellado alrededor del pecho no es el adecuado.	Asegúrese de ejercer presión sobre la copa del extractor de leche para que encaje cómodamente en el pecho, de modo que el pezón quede ubicado en el embudo y el sellado alrededor del pecho sea hermético.

10. Datos técnicos

Intervalo de temperatura -Funcionamiento -Conservación	 42°F to 104°F 32°F to 104°F

www.NUK-USA.com
1-888-NUK-1238

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 16 9/16/2013 10:01:13 AM

Table des matières

1. Avertissement et précautions 18
   1.1 Renseignements généraux 18
   1.2 Conseils en matière d'hygiène. 18
2. Au sujet de ce tire-lait 18
   2.1 Usage prévu 18
   2.2 Caractéristiques 18
   2.3 Contre-indications. 18
3. Survol des pièces 19
4. Démontage du tire-lait 20
5. Nettoyage. 20
6. Assemblage 20
7. Mode d'emploi. 20
   7.1 Fonctionnement 20
   7.2 Fréquence d'extraction 21
   7.3 Procédure 21
   7.4 Quantité de lait 21
   7.5 Réflexe de la montée de lait. 21
8. Entreposage du lait et alimentation 21
   8.1 Recipiente para leche materna NUK® 21
   8.2 Conseils pour manipuler le lait maternel 21
   8.3 Alimenter bébé au lait fraîchement extrait à l'aide du récipient pour lait maternel NUK® 23
9. Dépannage 23
10. Données techniques 23

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 17 9/16/2013 10:01:13 AM

Chère maman,

Pour les bébés, le lait d'une mère est l'aliment le plus naturel et essentiel qui soit. Le programme d'allaitement NUK® vous fournit des outils pratiques et utiles pour l'allaitement. Le tire-lait facile à manipuler est conçu pour vous aider, votre enfant et vous, lorsque vous êtes dans l'impossibilité d'allaiter naturellement. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le tire-lait manuel NUK® Expressive[MC] pour la première fois et conservez-le pour plus tard. Nous vous souhaitons, à votre enfant et vous, beaucoup de bonheur.

1. Avertissement et précautions

LISEZ LE MODE D'EMPLOI EN ENTIER AVANT D'UTILISER CE TIRE-LAIT

1.1 Renseignements généraux

- Utilisez uniquement le tire-lait manuel et les accessoires NUK® Expressive[MC] à leurs fins prévues.
- Gardez les petites pièces pouvant être avalées hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque de suffocation.
- Si vous utilisez des onguents ou des crèmes, veuillez consulter les instructions du fabricant inscrites sur l'étiquette afin de vérifier si l'onguent ou la crème doit être retiré avant d'allaiter ou d'extraire le lait.
- Utilisez uniquement les accessoires NUK® pour ce tire-lait.
- Si vous utilisez les accessoires d'un autre fabricant, le tire-lait risque de fonctionner incorrectement.
- Si le lait maternel est destiné à un enfant prématuré, il est essentiel de suivre les conseils de votre professionnel de la santé.
- Ne stérilisez pas le tire-lait dans le four micro-ondes.

1.2 Conseils en matière d'hygiène

L'hygiène est particulièrement importante lors de l'utilisation d'un tire-lait. Cette précaution s'applique à tous les éléments individuels du tire-lait, ainsi qu'à votre hygiène personnelle. Nous recommandons de prendre une douche au quotidien ou de laver vos mamelons à l'eau propre. Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser du savon sur vos mamelons afin d'éviter l'irritation. Lors de déplacements, les lingettes mammaires NUK® sont une option pratique pour nettoyer la surface des mamelons avant et après l'allaitement.

2. Au sujet de ce tire-lait

2.1 Usage prévu

Le tire-lait manuel NUK® Expressive[MC] est destiné à l'extraction du lait maternel par un seul utilisateur.

2.2 Caractéristiques

Le tire-lait manuel NUK® Expressive[MC] est une pompe à succion manuelle et dispose des avantages suivants:

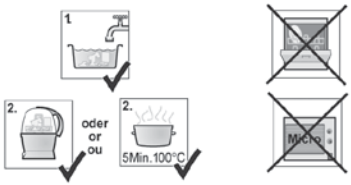
- Facile à utiliser et ne nécessite aucune alimentation électrique.
- Manœuvre à une main avec succion contrôlée par l'utilisateur
- Petite quantité de pièces pour faciliter le nettoyage et le montage
- Coussin de silicone pour un effet confortable et une sensation plus douce
- Recueille le lait maternel extrait

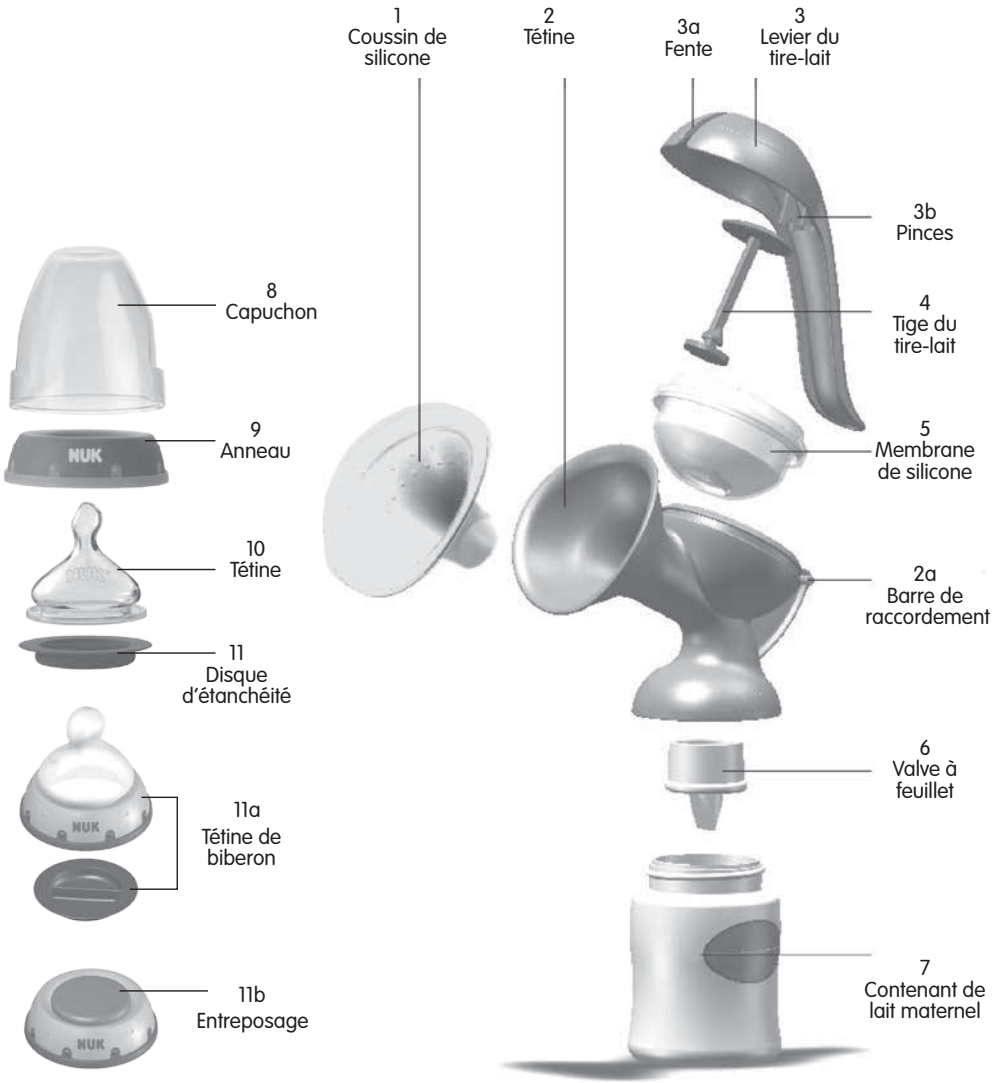
2.3 Contre-indications

Si vous éprouvez certains problèmes avec vos mamelons (inflammation, plaies ouvertes), vous ne devriez pas utiliser le tire-lait manuel NUK® Expressive[MC] ou, sinon, l'utiliser avec soin. En cas d'incertitude quant à l'utilisation du tire-lait manuel NUK® Expressive[MC], veuillez consulter votre professionnel de la santé.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 18 9/16/2013 10:01:13 AM

3. Survol des pièces





03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 19 9/16/2013 10:01:13 AM

4. Démontage du tire-lait

1. Retirez le coussin de silicone (1) de la tétine (2) [Fig. A].
2. Glissez la tige tire-lait (4) vers l'avant, à travers la fente (3a). Soulevez le levier du tire-lait pour « détacher » les pinces (3b) de la barre de raccordement (2a). [Fig. B]
3. Retirez la membrane de silicone (5) et la tige du tire-lait (4). [Fig. C]
4. Retirez la tige du tire-lait (4) de la membrane silicone (5). [Fig. D]
5. Dévissez la tétine (2) du contenant de lait maternel (7). [Fig. E]
6. Retirez la valve à feuillet (6) en tirant doucement vers le bas. [Fig. F]

5. Nettoyage

L'hygiène est prioritaire lors de la manipulation du lait maternel et toutes les pièces ayant été en contact avec le lait. Le tire-lait devrait être uniquement employé s'il est propre et désinfecté. Tous les accessoires et pièces doivent être bien nettoyés avant et après chaque utilisation.

Remarque: Avant la première utilisation, nettoyez le contenant de lait maternel (7) et la tétine (10) en les faisant bouillir dans l'eau pendant cinq minutes.

1. Lavez toutes les pièces avec beaucoup d'eau chaude et du détergent à vaisselle liquide, puis rincez à l'eau chaude pendant 10 à 15 secondes. Seuls le contenant de lait maternel (7), la tétine (10) et le disque d'étanchéité (11) vont au lave-vaisselle; prenez note toutefois que le matériel risque de se décolorer légèrement.

Remarque: Au moment de bouillir, assurez-vous qu'il y a suffisamment de liquide dans la casserole afin d'éviter d'endommager la tétine et les biberons.

Mise en garde: Ne mettez pas dans le four micro-ondes pour désinfecter, pour éviter d'endommager le matériel.

Important: Laissez les accessoires et les pièces refroidir entièrement avant de les réutiliser.

6. Assemblage

1. Insérez la tige du tire-lait (4) dans la membrane de silicone (5).
2. Insérez la membrane de silicone (5) et la tige (4) montées dans la tétine (2). [Fig. G]
3. Fixez le levier du tire-lait (3) en insérant la tige du tire-lait (4) dans la fente (3a) [Fig. I], pour ensuite refermer les pinces (3b) sur la barre de raccordement (2a).
4. Pressez la valve à feuillet (6) sur l'ouverture inférieure de la tétine (2). [Fig. J]
5. Vissez le tire-lait monté sur le contenant de lait maternel (7). [Fig. K]
6. Fixez le coussin de silicone (1) en vous assurant de rouler les rebords autour de la tétine (2). [Fig. L]

7. Mode d'emploi

7.1 Fonctionnement

1. Veuillez vous assurer que vos mains et vos seins sont toujours propres. Assurez-vous d'une bonne hygiène en vous lavant les mains à fond avant chaque extraction.
2. Positionnez la tétine sur le sein de sorte que le mamelon soit au centre du coussin de silicone (1) et/ou de a tétine (2). Cela permet d'alléger la douleur au mamelon. Le biberon doit être en position verticale pour que le lait s'écoule dans le biberon et non dans le tire-lait.
3. Appuyez sur le levier du tire-lait (3) et ensuite, relâchez-le encore, tout en maintenant fermement la tétine sur le sein pour assurer une bonne étanchéité.
   Conseil: Vous pouvez changer la fréquence de pompage pour imiter la tétée de votre bébé en compressant le levier rapidement ou à des séquences plus longues et plus lentes.
4. Après l'extraction, placez le tire-lait debout et assurez-vous qu'il ne bascule pas. C'est à force de vous exercer que vous parviendrez à extraire le lait correctement. Vous devriez tout d'abord vous habituer à votre nouveau tire-lait. Si vous avez de la difficulté à allaiter, veuillez en parler à votre professionnel de la santé.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 20 9/16/2013 10:01:13 AM

7.2 Fréquence d'extraction
La fréquence des extractions dépend de votre situation personnelle. Si vous vous séparez de votre enfant et/ou désirez maintenir la production de lait, vous devriez maintenir le rythme de l'allaitement naturel. Vous devriez donc extraire du lait six à huit fois par jour, dont une fois la nuit. Dans tous les autres cas, vous devriez extraire entièrement le lait pour satisfaire vos besoins personnels.

7.3 Procédure
Extrayez du lait de chaque sein, à tour de rôle.
- Alternez entre les seins lorsque l'écoulement du lait est lent ou cesse.
- Le temps requis pour extraire le lait variera considérablement d'une personne à l'autre.

Les intervalles suivants se sont avérés efficaces, mais la fréquence peut varier d'une personne à l'autre:
- droit: 5 à 7 minutes, gauche: 5 à 7 minutes;
- droit: 3 à 5 minutes, gauche: 3 à 5 minutes;
- droit: 2 à 3 minutes, gauche: 2 à 3 minutes.

7.4 Quantité de lait
Ne soyez pas surprise si le premier écoulement de lait prend un peu plus de temps. En fait, c'est parfaitement normal car, en général, la production de lait s'ajuste aux besoins quotidiens. Cela signifie que la quantité de lait produite pourrait varier considérablement.
- Assurez-vous de boire suffisamment de liquide pour stimuler la production de lait.

7.5 Réflexe de la montée de lait
Lors de l'allaitement naturel, mettre l'enfant au sein stimule le réflexe d'éjection, et l'écoulement du lait s'ensuit. Vous pouvez stimuler l'écoulement si vous:
- Trouvez un endroit tranquille où vous pourrez complètement vous détendre pendant l'extraction de votre lait.
- Optez pour une position assise confortable et si vous vous détendez.
- Placez une compresse tiède sur votre sein pendant quelques minutes pour détendre le tissu avant l'extraction.
- Le maintien d'un contact visuel avec votre enfant pourrait contribuer à l'extraction. Si ce n'est pas possible, essayez de regarder une photo de votre enfant.
- Le réflexe d'éjection permet simultanément l'écoulement de lait des deux seins.

8. Entreposage du lait et alimentation
Si le lait maternel n'est pas utilisé immédiatement, vous pouvez sceller le contenant rempli (7) à l'aide de l'anneau (9) et du disque d'étanchéité (11), comme illustré dans la section 3 (11b), ou transvider le contenant (7) dans un sac de lait maternel NUK® Seal 'n Go®. Mettez le lait au réfrigérateur. À l'aide d'un marqueur effaçable, inscrivez la date et l'heure d'extraction sur le contenant (7) ou le sac.
Mise en garde: Seul le contenant de lait maternel NUK® muni de l'anneau (9) et du disque d'étanchéité (11) devrait être mis au réfrigérateur, et non le tire-lait manuel NUK® Expressive™ en entier.

8.1 Récipient pour lait maternel NUK®
Le lait maternel peut être refroidi ou congelé et décongelé dans un contenant de lait maternel (7) scellé. Le contenant de lait maternel peut également servir pour réchauffer et nourrir l'enfant. Veuillez toujours tenir compte de l'information relative à la manipulation du lait ci-dessous.
Remarque: Au moment de congeler le lait maternel, ne remplissez pas le contenant (7) avec plus de 148 ml (5 oz liq.), car le lait maternel congelé prend de l'expansion et le contenant (7) risque d'éclater.

8.2 Conseils pour manipuler le lait maternel
Les sacs de lait et les contenants de lait maternel NUK® Seal 'n Go® (vendus avec le tire-lait NUK®) sont conçus pour aller au réfrigérateur ou au congélateur.
- Après avoir ouvert le contenant, la durée de conservation maximale est de 12 heures à 4 °C (39 °F).
- Le lait peut être décongelé dans le contenant au réfrigérateur ou, si vous en avez besoin immédiatement, en le laissant reposer dans de l'eau tiède.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 21 9/16/2013 10:01:13 AM

- Au besoin, réchauffez le lait à la température corporelle en le déposant dans un chauffe-biberon NUK® ou dans un contenant d'eau chauffée. Vérifiez toujours la température du lait sur votre poignet avant de nourrir l'enfant.

Mise en garde: l'allaitement maternel lait ne doit pas être dégelées dans un four à micro-ondes comme cela va détruire des nutriments, ainsi que causer des dommages sur le conteneur matériel, ce qui peut entraîner un risque d'explosion. Chauffage inégal peut également entraîner des brûlures!

- Le lait doit donc être secoué doucement avant de charger de veiller à ce que le lait et matières grasses du lait sont bien mélangés et que le chaud lait maternel est uniformément répartie.
- Décongelées, re-chauffée ou inutilisés du lait doivent être éliminés et non recongelé.
- Si vous tirez votre lait plus d'une fois dans un délai de 24 heures, le fraîchement exprimé le lait peut être ajouté au préalablement refroidis lait maternel dans les conditions suivantes: La température doit être la même (à froid le froid). Fraîchement exprimé le lait doit donc être refroidi première avant d'être ajoutée au lait c'est déjà cool
- Consulter votre professionnel de la santé pour de plus amples informations sur le stockage.

Suivez les directives ci-dessous pour garantir la sécurité du stockage du lait maternel pour assurer la fraîcheur.

DIRECTIVES POUR LE RANGEMENT DU LAIT MATERNEL			
Emplacement	**Température**	**Durée**	**Commentaires**
Comptoir, table	Température ambiante (jusqu'à 25 °C ou 77 °F)	6 à 8 heures	Les contenants devraient être couverts et gardés au frais dans la mesure du possible; couvrir le contenant d'une serviette fraîche permet de conserver la fraîcheur du lait.
Glacière isolante	Entre -15 °C y 4 °C o entre 5 °F y 39 °F	24 heures	Assurez-vous qu'en tout temps, les blocs réfrigérants sont en contact direct avec les contenants de lait et évitez d'ouvrir la glacière inutilement.
Comptoir, table	-15 à 4 °C ou 5 à 39 °F	5 jours	Rangez le lait au fond de la section principale du réfrigérateu
Congélateur			Rangez le lait vers l'arrière du congélateur, là où la température est stable. La conservation prolongée du lait pendant les périodes mentionnées est sécuritaire, mais certains lipides du lait se détériorent et occasionnent une perte de qualité.
Compartiment congélateur d'un réfrigérateur	5°F or -15°C	2 semaines	
Compartiment congélateur d'un réfrigérateur muni de portes séparées	0°F or -18°C	3 à 6 mois	
Congélateur profond horizontal ou vertical	-4°F or -20°C	6 à 12 mois	

DIRECTIVES DU RANGEMENT POUR LE LAIT MATERNEL DÉCONGELÉ[1]		
Température ambiente 60°F (15°C) à 85°F (29°C)	Réfrigérateur (39°F) ou plus froid	Congelateur
Jusqu'à 1 à 2 heures est préférable. Jusqu'à 3 à 4 heures est acceptable.	24 heures	Ne pas recongeler le lait décongelé.

[1]http://www.womenshealth.gov/publications/our-publications/breastfeeding-guide/BreastfeedingGuide-General-English.pdf.
Parents est une marquee depose de Meredith Corporation.

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 22 9/16/2013 10:01:13 AM

8.3 Alimenter bébé au lait fraîchement extrait à l'aide du récipient pour lait maternel NUK®

MESURES DE PROTECTION IMPORTANTES POUR LE CONTENANT DE LAIT ET LA TÉTINE

AVERTISSEMENT: Pour des raisons de sécurité et de santé, veuillez prendre note de ce qui suit:

- Le fait de boire des liquides, autre que de l'eau, pendant de longues périodes pourrait causer des caries.
- Pour éviter d'éventuels risques de suffocation, étirez la tétine dans tous les sens avant chaque utilisation, afin d'en vérifier la résistance. Une déchirure pourrait entraîner le détachement de petits morceaux. Si vous constatez des déchirures ou des fissures sur la tétine, cessez de l'utiliser. Ne tentez pas d'agrandir le trou avec une épingle ou un autre objet coupant car cela pourrait déchirer le matériau.

MISE EN GARDE:

- Ne chauffez pas excessivement. Vérifiez toujours la température du lait sur votre poignet avant de nourrir l'enfant.
- Ne chauffez pas dans le four micro-ondes pour éviter le réchauffement inégal.
- Supervisez toujours votre enfant lorsque vous le nourrissez. Pour éviter les blessures, ne permettez pas à l'enfant de marcher ou courir avec un biberon à la main.

ENTRETIEN:

- Démontez avant de nettoyer. Avant la première utilisation, désinfectez en faisant bouillir dans l'eau pendant cinq minutes.
- Pour le nettoyage quotidien, lavez avec beaucoup d'eau chaude et du détergent à vaisselle liquide, puis rincez à l'eau chaude pendant 10 à 15 secondes. Va au lave-vaisselle (plateau supérieur). Laissez sécher avant de ranger.
- Pour réchauffer, utilisez un chauffe-biberon NUK® ou placez le biberon sous l'eau chaude ou dans un contenant d'eau chauffée.
- Pour des questions d'hygiène et de sécurité, remplacez la tétine par des tétines NUK® prévues à cet effet, après environ deux mois d'utilisation.

1. Placez la tétine (10) et l'anneau (9) fournis sur le contenant de lait maternel. Le contenant de lait maternel NUK® peut être utilisé avec toutes les tétines à col large NUK®.
2. Le système d'aération NUK® assure la ventilation du biberon, empêchant l'accumulation d'air, et permet à l'enfant de boire un débit continu de liquide, et non de l'air. Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le symbole du système d'aération NUK® sur la tétine (11) se trouve sous le nez de l'enfant.

9. Dépannage

Problem	Raison	Solution
Le tire-lait n'a aucune ou trop peu de succion.	L'ajustement du tire-lait est incorrect	Démontez le tire-lait et assurez-vous de bien fixer toutes les pièces en place.
	Mauvaise étanchéité autour du sein.	Assurez-vous que la tétine est bien appuyée sur le sein de sorte que le mamelon soit inséré dans l'entonnoir et que le joint autour du sein soit étanche.

10. Données techniques

Écart de température -Utilisation -Entreposage	 42°F to 104°F 32°F to 104°F

www.NUK-Canada.com
1-888-NUK-1238

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 23 9/16/2013 10:01:13 AM

www.NUK-USA.com
www.NUK-Canada.com
1-888-NUK-1238

94005111
RevB

03_62773_5111_B_REL_3-28-13.indd 24 9/16/2013 10:01:13 AM